



BUDAPESTI  
KÖZLEKEDÉSI  
KÖZPONT

1056/11-<sup>244</sup>...../2012/1024

**VÁLLALKOZÁSSAL VEGYES SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS 3. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA**

**BKK BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI KÖZPONT ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

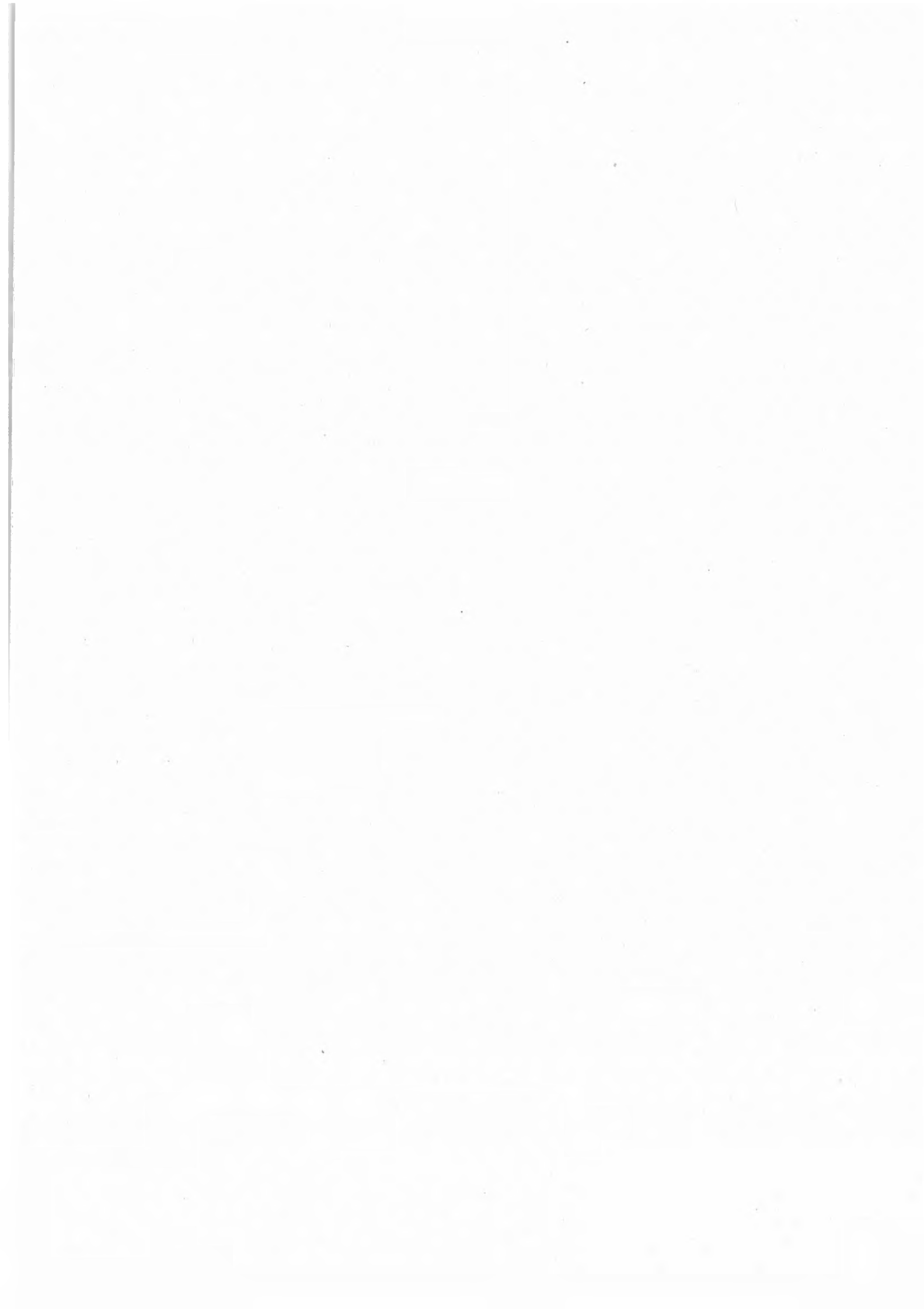
**valamint**

**CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES S.A. (CAF)**

**között**

2017. <sup>2017.05.30</sup>.....

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'H' or similar character enclosed within a curved line.





BUDAPESTI  
KÖZLEKEDÉSI  
KÖZPONT

### VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS 3. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

(a továbbiakban: „**3. sz. Módosítás**”), amely létrejött egyrészről a

Neve: **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
Székhelye: **1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21.**  
Céggjegyzékszám: **01-10-046840**  
Bank neve: **Raiffeisen Bank Nyrt.**  
Bankszámlaszám:  
IBAN:  
SWIFT kód:  
Adóigazgatási száma: **23028966-4-44**  
KSH jelzőszám: **23028966-4931-114-01**  
Közösségi adószám: **HU17781372**  
Képviselésében:  
(a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

másrészről a

Neve: **CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE FERROCARRILES S.A. (CAF)**  
Székhelye: **José Miguel Iturrioz No. 26, 20200 Beasain, Guipúzcoa, Spanyolország**  
Céggjegyzékszám: **REGISTRY OF COMPANIES: ENTRY 239, on FOLIO 239 of VOLUME 144 of Entries, SHEET NUMBER SS-329**  
Bank neve: **CITIBANK, N. A. (London Branch)**  
Bankszámlaszám:  
IBAN:  
SWIFT kód:  
Adóigazgatási száma: **ES-A-20001020**  
Képviselésében:  
(a továbbiakban: „**Szállító**”)

(Megrendelő és Szállító a továbbiakban együttesen: „**Felek**”, külön-külön: „**Fél**”) között az alulírott helyen és időpontban az alábbi feltételek szerint.

#### 1. ELŐZMÉNYEK

- 1.1. Felek rögzítik, hogy Megrendelő, mint ajánlatkérő árubeszerzésre irányuló ajánlati felhívást tett közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013/S 033-052117 számon „**Utastéri állóhelyi alapterületen 100%-ban alacsonypadlós villamosok beszerzése**” tárgyban, amely alapján lefolytatott közbeszerzési eljárás (a továbbiakban: „**Közbeszerzési eljárás**”) nyertese a Szállító lett.

- 1.2. Fentiek alapján Felek – a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „**Régi Kbt.**”) 124.§-nak (1) bekezdése alapján – 2014. március 5. napján „**Utastéri állóhelyi alapterületen 100%-ban alacsonypadlós villamosok beszerzése**” tárgyban vállalkozással vegyes szállítási szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”) kötöttek egymással.
- 1.3. Felek közös megegyezésük, valamint a jogszabályok által megengedett feltételek fennállására tekintettel 2014. augusztus 12. napján 1056/11-700/2012/1024. iktatószám alatt (a továbbiakban: „**1. sz. Módosítás**”), valamint 2015. december 17. napján 1056/11-1923/2012/1024. iktatószám alatt (a továbbiakban: „**2. sz. Módosítás**”) módosították a Szerződést. Mind az 1. sz. Módosítás, mind a 2. sz. Módosítás megkapta az ellenőrző szervezet támogató tanúsítványát.
- 1.4. Felek megállapodnak, hogy a módosított Szerződés jelenleg hatályos rendelkezéseit kölcsönösen egyező akarattal a jelen 3. sz. Módosítás szerint kívánják módosítani, oly módon, hogy a jelen 3. sz. Módosításban megjelölt rendelkezések a módosított Szerződés megfelelő hatályos rendelkezéseinek a helyébe lépnek, míg a jelen 3. sz. Módosítással nem érintett rendelkezések változatlan tartalommal hatályukban fennmaradnak.
- 1.5. Az itt nem definiált nagybetűs kifejezések a Szerződésben, az 1. sz. Módosításban és a 2. sz. Módosításban meghatározott jelentéssel bírnak.

## **2. A MÓDOSÍTÁS INDOKA**

- 2.1. Felek megállapítják, hogy a Szerződés teljesítése során felmerült, és alább részletezett körülményekre tekintettel a Szerződés újabb módosítása vált szükségessé:
  - 2.1.1. A Közbeszerzési eljárás előkészítésekor az ajánlati dokumentáció ártáblázata csak az általános alkatrészcsoportokat tartalmazta. A szerződéskötés óta azonban Megrendelő részéről a Szerződés keretében leszállított villamos járművekhez olyan tartalék-alkatrészek megrendelése is szükségessé vált, amelyeket a Szerződés III. fejezete 2.2 pontjában szereplő ártáblázat 2/a pontja nem tartalmazott. Fentiekre tekintettel Felek a táblázatot ezen új fajta tartalék-alkatrészeket tartalmazó 2/c ponttal kívánják kiegészíteni. Ugyanakkor a Felek nem kívánják módosítani a Tartalék Alkatrészek II. Ütem összesített árát, melyet a Szerződés III. fejezete 2.2 pontjában szereplő ártáblázat 2/b sora tartalmaz.

Tekintettel arra, hogy a Szerződés közbeszerzési eljárás eredményként kötött, így Megrendelő köteles megvizsgálni jelen 3. sz. Módosítás **2.1.1. pontját** a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: „**Kbt.**”) 197. § (1) bekezdése értelmében Kbt. 141. §-ának való megfelelése vonatkozásában:

**A Kbt. 141. § (4) bekezdés b) pontja szerint a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható, illetve módosulhat az alábbi esetben:**

**b) az eredeti szerződő féltől további építési munkák, szolgáltatás vagy áruk beszerzése szükséges, amelyek nem szerepeltek az eredeti szerződésben, amennyiben a szerződő fél személyének változása**

**ba) nem megvalósítható gazdasági vagy műszaki okból, különösen az eredeti szerződéssel beszerzett, meglévő berendezésekkel, szolgáltatásokkal vagy létesítményekkel való felcserélhetőség vagy együttműködés miatt; és**

**bb) az ajánlatkérő számára jelentős hátránnyal vagy a költségek megsokszorozódásával járna. Az ellenérték növekedése - vagy több módosítás esetén azok együttes nettó értéke - azonban nem haladhatja meg az eredeti szerződés értékének 50%-át.**

A Felek álláspontja szerint a módosítás tekintetében a fenti feltételek teljesülnek, így a Szerződés módosítására jogszerűen sor kerülhet.

- 2.1.2. Megrendelő a Szerződés keretében az Alapmennyiség részeként 25 Rövid Járművet és 12 Hosszú Járművet vásárolt. A 2014. és 2015. év során átadásra került az első 25 db Rövid Jármű, majd ezt követően került sor a 12 db Hosszú Jármű szállítására. A Szerződés szerint az utolsó Hosszú Jármű és a Tartalék-alkatrész II. Ütem leszállítása ugyanazon véghatáridővel kellett volna, hogy megtörténjék. A Megrendelő azonban nem tudta leadni a megrendelését a tartalék-alkatrészek megrendelésére meghatározott határidőig, tekintettel arra, hogy a Megrendelő előtt a Hosszú Járművek tényleges plusz alkatrészigénye csak akkor vált ismertté, amikor a BKK megbízásából az üzemeltetési feladatokat ellátó BKV kellő üzemeltetési tapasztalatra tett szert velük kapcsolatban. Ezért a kérdéses mennyiség és alkatrész-összetétel tisztázását követően 2016. június 20. napján került sor tartalék-alkatrészek megrendelésére, a Szerződés II. fejezetének 1.1.23. pontjában meghatározott rendelési határidő után. Ezen – a Szállító érdekkörén kívüli – okból a Szállító nem tudta a Tartalék-alkatrészek II. Ütemet az utolsó Hosszú Jármű szállítási véghatáridejéig leszállítani. Ezek okán a Szerződésben meghatározott eredeti szállítási határidőt módosítani szükséges.
- 2.1.3. A gyártási kapacitások ütemezése és előzetes megtervezése alapvető fontosságú a vasúti iparban, ahol minden villamos eltérő kialakítású és a szállítási határidők szorosak. Ennek megfelelően, a 2/b Tartalék-alkatrészek szállítási határidejének betartása érdekében Szállító előzetesen lefoglalta és beütemezte mind a saját, mind pedig beszállítóinak gyártói kapacitásait. A megrendelés késedelme következtében azonban sem a Szállító, sem a Szállító beszállítói nem voltak már képesek azonnal megkezdeni a 2/b Tartalék-alkatrészek gyártását. A vasúti iparágban, amennyiben a megrendelők a termelési kapacitást nem foglalják le előre, a beszállítók csak minimum 5-6 hónapos szállítási határidőre fogadnak el megrendeléseket tartalék-alkatrészekre. Fentiek okán a 2/b Tartalék-alkatrészek leszállítására vonatkozó eredeti szállítási határidőn olyan mértékben szükséges módosítani, amelyet Szállító a fent előadottaknak megfelelően tartani képes.
- 2.1.4. A Szerződés rendelkezései szerint az Alapmennyiségbe tartozó utolsó elemek leszállításáig a Megrendelő a leszállított elemek árának 95%-át fizeti meg, egyben az ár 5%-a visszatartásra kerül. A Szerződés Alapmennyiségének elszámolása a Szállítói Díj 5%-ról kibocsátott vég számlával végződik. Tekintettel arra, hogy az Alapmennyiségből Szállító valamennyi Járművet, Berendezést és Készüléket leszállította, továbbá a Tartalék-alkatrészek vonatkozásában a 2/a ütemet is teljesítette, ezáltal már csak a Tartalék-alkatrészek II. Ütem leszállítása van hátra, ennek okán Felek nem kívánják a Szállítói Díj 5%-ának megfelelő összegű vég számla ellenértékét teljes egészében visszatartani. Fentiek okán Felek jelen 3. sz. Módosítás aláírását követően a 2/a ütem részeként leszállított Tartalék-alkatrészekre eső ellenértékkel, továbbá a már korábban leszállított Járművekre, Berendezésekre és Készülékekre eső ellenértékkel el kívánják egymással számolni, azaz Megrendelő ezek teljes árát megfizeti, ideértve az azokra eső, korábban már leszámlázott szállításokra visszatartott 5%-os összeget is. A Tartalék-alkatrészek II. Ütem árát a Megrendelő két részletben, azok két ütemben történő leszállítását követően fizeti meg.
- 2.1.5. Fentiek következtében Felek az Alapmennyiséghez kapcsolódó Előleg-visszafizetési biztosítékot arányosan csökkenteni kívánják, amelynek következtében Szállító a 2/b/m, illetve a 2/c ütemben szereplő Tartalék-alkatrészekre eső Előleg-visszafizetési biztosítékot köteles Megrendelő részére nyújtani vagy a hatályos biztosíték értékét csökkenteni az Alapmennyiség fennmaradó részeinek kifizetését követően, melyben a Felek együttműködnek.

- 2.2. Megrendelő jelen 3. sz. Módosítás **2.1.2, 2.1.3., 2.1.4. pontjaira** tekintettel a Kbt. 141. §-ának való megfelelése vonatkozásában történt vizsgálata alapján az alábbi következtetésre jutott:

A Kbt. 141. § (4) bekezdés c) pontja szerint a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül módosítható, illetve módosulhat a következő feltételek együttes teljesülése esetén:

ca) a módosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket az ajánlatkérő kellő gondossággal eljárva nem láthatott előre;

cb) a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét;

cc) az ellenérték növekedése nem haladja meg az eredeti szerződés értékének 50%-át. Ha egymást követően több olyan módosításra kerül sor, amelyek a ca) alpont szerinti több, egymással nem összefüggő körülmény miatt merültek fel, ez a korlátozás az egyes módosítások nettó értékére alkalmazandó. Az egymást követő módosítások nem célozhatják e rendelkezés megkerülését.

A Felek álláspontja szerint a módosítás tekintetében a fenti feltételek teljesülnek, így a Szerződés módosítására jogszerűen sor kerülhet.

- 2.3. A jelen 3. sz. Módosításban Felek továbbá át kívánják vezetni egyes jogszabályi hivatkozások változásait, különösen a finanszírozás forrásának változását.

### 3. A MÓDOSÍTÁS TARTALMA

- 3.1. A jelen 3. sz. Módosítás 2. fejezete értelmében a Felek kölcsönös megegyezése alapján a Szerződést, illetve annak 6. sz. mellékletét az alábbiak szerint módosítják:

3.2. **Szerződés**

I. fejezet

„1.23. **Tartalék-alkatrészek:** a Szerződés III. fejezet 2.2 pontjában rögzített táblázat 2/a pontjában 2.1-2.73. alpontokban megnevezett áruk, továbbá a Szerződés III. fejezet 2.2 pontjában korábban 2/b sor értékének megfelelő rögzített táblázat 2/b/m, valamint 2/c pontja alá tartozó áruk”

II. fejezet

„1.1.23. Szállító köteles a Megrendelő által a Szállító ajánlata alapján a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott ártáblázat korábban 2/b sor értékének megfelelő 2/b/m valamint 2/c pontjában megjelölt összeg erejéig kiadott, Tartalék-alkatrészekre vonatkozó Megrendelést a jelen Szerződés 6. sz. mellékletében meghatározott határidőre teljesíteni.”

- 3.3. **Felek a hatályos módosított Szerződés III. fejezet 2.2 pontjában szereplő, korábban 2/b sor értékének megfelelően az alábbi 2/b/m és 2/c pontra módosítják az alábbi tartalommal:**

CAF alkatrész utánrendelés (2/b/m)

Sorsz./Nr.	Cikkszám / CODIGO CAF	Megnevezés	Kategória	Darabszám / CANTIDAD	Egységár / PRECIO UNITARIO (EUR)	Ár / PRECIO TOTAL (EUR)
6	M.D4.20.211.01	Sínfék komplett	Forgóváz és tart.	6,00	1 797	10 782
10	M.D4.23.078.00	Fúvóka bal (homoksz.)	Homokszóró	4,00	301	1 204
11	M.D4.23.079.00	Fúvóka jobb (homoksz.)	Homokszóró	4,00	301	1 204
15	Q.23.21.083.00	Nyomkarimakenő kompresszor	Nyomkarimakenő	4,00	954	3 816
16	Q.23.48.129.00	Utastér, borító elem (felső) II.	Belső burolatok	4,00	200	800
17	Q.23.48.211.00	Utastér, borító elem (felső) III.	Belső burolatok	4,00	69	276
18	Q.23.48.291.00	Utastér, borítás lezáró elem I.	Belső burolatok	4,00	189	756
19	Q.23.48.292.00	Utastér, borítás lezáró elem II.	Belső burolatok	4,00	275	1 100
20	Q.23.68.021.00	Szélvédőmosó tartály+szivattyú	Egyéb	2,00	441	882
21	Q.23.80.053.00	Fehér jelzőfény, helyzetjelző	Külső fényjelzések	5,00	657	5 256
22	Q.23.80.059.01	Sárga fényvisszaverő	Külső fényjelzések	10,00	18	180
26	Q.40.21.320.00	Homokoló rendszer kompresszor	Homokszóró	2,00	844	1 688
27	Q.40.40.122.01	Szélvédő	Egyéb	4,00	1 633	6 532
28	Q.40.48.232.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	200	800
29	Q.40.48.247.00	Utastér, borító elem (alsó) II.	Belső burolatok	4,00	100	400
31	Q.40.80.058.00	Tompítható fényszóró	Külső fényjelzések	8,00	1 420	11 360
32	Q.40.80.064.01	Első irányjelző	Külső fényjelzések	8,00	1 007	8 056
33	Q.40.80.067.01	Féklámpa	Külső fényjelzések	8,00	743	5 944
34	Q.43.48.434.00	Utastér, borítás lezáró elem V.	Belső burolatok	4,00	450	1 800
35	Q.43.48.435.00	Utastér, borítás lezáró elem VI.	Belső burolatok	4,00	450	1 800
36	Q.46.48.208.00	Utastér, borító elem (felső) V.	Belső burolatok	4,00	80	320
37	Q.46.48.209.00	Utastér, borító elem (felső) VI.	Belső burolatok	4,00	80	320
38	Q.46.49.210.00	Vezetőfülke törhető üvegfal jobb	Üvegszerelvény	2,00	533	1 066
39	Q.50.17.020.00	Energia elnyelő ütköző a homlokmodulon	Karosszéria	2,00	1 394	2 787
40	Q.50.24.217.00	Hidraulika vezeték, hajtott	Fék	1,00	3 629	3 629
41	Q.50.24.237.00	Hidraulika vezeték, futó	Fék	1,00	5 444	5 444
42	Q.50.31.300.00	Alsó burkolat, ajtó alatti, jobb	Karosszéria	6,00	175	1 050
43	Q.50.31.301.00	Alsó burkolat, ajtó alatti, bal	Karosszéria	6,00	175	1 050
44	Q.50.31.305.00	Szoknvailemez hajtott fv.	Karosszéria	5,00	779	3 895
45	Q.50.31.315.00	Szoknvailemez futó fv.	Karosszéria	2,00	748	1 496
46	Q.50.31.319.00	Jobb alsó borítás, csuklónál.	Karosszéria	2,00	103	206
47	Q.50.31.323.00	Bal alsó borítás, csuklónál.	Karosszéria	2,00	103	206
48	Q.50.33.127.00	Homloktakaró lemez, kamera alatti jobb	Karosszéria	2,00	1 496	2 992
49	Q.50.33.129.00	Homloktakaró lemez, kamera alatti bal	Karosszéria	2,00	1 496	2 992
50	Q.50.33.131.00	Első-oldalsó fülke burkolat, jobb	Karosszéria	6,00	4 308	25 848
51	Q.50.33.133.00	Első-oldalsó fülke burkolat, bal	Karosszéria	6,00	4 308	25 848
52	Q.50.33.135.00	Első csatlástakaró burkolat	Karosszéria	16,00	2 447	39 152
53	Q.50.33.137.00	Fényszóróburkolat	Karosszéria	12,00	2 741	32 892
56	Q.50.37.101.00	Ajtóvésznyitó	BELSŐ VÉSZKIOLDÁS	1,00	1 006	1 006
57	Q.50.48.329.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	350	1 400
58	Q.50.48.332.00	Utastér, borító elem (alsó) IX.	Belső burolatok	4,00	150	600
59	Q.50.48.333.00	Utastér, borító elem (alsó) X.	Belső burolatok	4,00	75	300
60	Q.50.48.335.00	Utastér, borító elem (alsó) XI.	Belső burolatok	4,00	75	300
61	Q.50.48.336.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	350	1 400
62	Q.50.48.337.00	Utastér, borítás lezáró elem III.	Belső burolatok	4,00	275	1 100
63	Q.50.48.338.00	Utastér, borítás lezáró elem IV.	Belső burolatok	4,00	291	1 164
64	Q.50.48.339.00	Utastér, borító elem (alsó) III.	Belső burolatok	4,00	75	300
65	Q.50.48.340.00	Utastér, borító elem (alsó) IV.	Belső burolatok	4,00	75	300
66	Q.50.48.341.00	Utastér, borító elem (alsó) V.	Belső burolatok	4,00	100	400
67	Q.50.48.342.00	Utastér, borító elem (alsó) VI.	Belső burolatok	4,00	100	400
68	Q.50.48.343.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	125	500
69	Q.50.48.344.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	125	500
70	Q.50.48.354.00	Utastér, borító elem (alsó) VII.	Belső burolatok	4,00	355	1 420
71	Q.50.48.355.00	Utastér, borítás lezáró elem VIII.	Belső burolatok	4,00	355	1 420
72	Q.50.48.356.00	Utastér, borító elem (alsó) XIII.	Belső burolatok	4,00	100	400
73	Q.50.48.357.00	Utastér, borító elem (alsó) XIV.	Belső burolatok	4,00	100	400
74	Q.50.49.301.00	Vezetőfülke törhető üvegfal bal	Üvegszerelvény	2,00	533	1 066
75	Q.50.49.303.00	Vezetőfülke üvegajtó	Ajtószerelvény	2,00	675	1 350
76	Q.50.76.330.98	Áramszedő csúszó, komplett	Egyéb	4,00	2 941	11 764
						243 320

CAF alkatrész utánrendelés (2/c)

Sorsz./Nr.	Cikkszám / CODIGO CAF	Megnevezés	Kategória	Darabszám / CANTIDAD	Egységár / PRECIO UNITARIO (EUR)	Ár / PRECIO TOTAL (EUR)
1	E126133-0025	Életvédelmi keret (terelőlap) első gerenda íves	Pályakotró	10,00	510	5 100
2	E126133-0030	Életvédelmi keret (terelőlap) keresztgerenda	Pályakotró	10,00	205	2 050
3	M.D4.04.001.00	Nyomkarimakenő fúvóka bal	Nyomkarimakenő	8,00	165	1 320
4	M.D4.04.002.00	Nyomkarimakenő elosztó	Nyomkarimakenő	5,00	120	600
5	M.D4.04.003.00	Nyomkarimakenő fúvóka jobb	Nyomkarimakenő	8,00	165	1 320
7	M.D4.23.001.01	Védőelem (mellgerenda)	Forgóváz és tart.	9,00	70	630
8	M.D4.23.042.01	Tartó (homoksz.)	Homokszóró	8,00	11	88
9	M.D4.23.048.01	Szimmetrikus konzol (homoksz.)	Homokszóró	8,00	90	720
12	M.D4.23.103.00	Fogazott tartó (mellgerenda)	Forgóváz és tart.	6,00	650	3 900
13	M.D4.23.104.00	Fogazott tartó (mellgerenda)	Forgóváz és tart.	6,00	625	3 750
14	Q.23.04.060.00	Nyomkarimakenő adagolóegység	Nyomkarimakenő	6,00	1 300	7 800
23	Q.32.33.142.00	Fényszóró takaró tartókonzol	Karosszéria	50,00	40	2 000
24	Q.32.80.102.01	Fényszóró tartó konzol	Külső fényjelzések	40,00	10	400
25	Q.33.55.115.01	Üveg belső válaszfal	Belső burolatok	10,00	70	700
30	Q.40.78.085.00	HMI monitor	Megjelenítő	1,00	9 475	9 475
54	Q.50.35.300.00	C1/C2 ajtóküszöb	Karosszéria	8,00	265	2 120
55	Q.50.35.301.00	S modul ajtóküszöb	Karosszéria	2,00	382	764
77	szám nélkül	Életvédelmi keret (terelőlap) kopóalkatrész (zöld)	Pályakotró	5,00	245	1 225
78	szám nélkül	Életvédelmi keret (terelőlap) tartókerék	Pályakotró	10,00	285	2 850
79	szám nélkül	Életvédelmi keret (terelőlap) kopóalkatrész	Pályakotró	5,00	297	1 485
80	X.78.0172.03	Rugalmas cső d=20mm (homoksz.)	Homokszóró	26,00	3	78
						✓ 48 375

3.4. Felek a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő ártáblázat tartalék alkatrészek 2/b, illetve 2. jelzésű sorát az alábbiak szerint módosítják, továbbá az alábbiak szerint egészítik ki:

2/b/m	2/a pontban meghatározott		243.320 EUR
2/c	összeg x 0,1		48.375 EUR
2.	Tartalék alkatrészek ára mindösszesen (2/a + 2/b/m+2/c)		3.208.643 EUR

3.5. Felek a hatályos módosított Szerződés III. fejezet 3.6.18 és 3.6.19 pontját hatályon kívül helyezik és helyette az alábbi szöveget állapítják meg:

„3.6.18. A Szerződés 6. sz. mellékletének 1.13.1.1 és 1.13.1.2 pontja szerinti szállításokról kibocsátandó számlák összesített ellenértéke megegyezik a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában található táblázat 2/b sorában feltüntetett árral.

3.6.18.1 A Szállító jogosult a leszállított 2/b/m alkatrészek ellenértékének 100%-át leszámlázni, amennyiben kötelezettségeit a Szerződés II. fejezet 1.1.23. pontjában és a Szerződés 6. sz. mellékletének 1.13.1.1 pontjában foglaltak szerint teljesítette és arról a Megrendelő az ott előírt teljesítésigazolást kiadta.

3.6.18.2 A Szállító jogosult a leszállított 2/c alkatrészek ellenértékének 100%-át leszámlázni, amennyiben kötelezettségeit a Szerződés II. fejezet 1.1.23. pontjában és a Szerződés 6. sz. mellékletének 1.13.1.2 pontjában foglaltak szerint teljesítette és arról a Megrendelő az ott előírt teljesítésigazolást kiadta.

3.6.19. A Szállító jogosult a fenti 3.6.1-3.6.17 alpontok szerinti rész-számlák összegéből ténylegesen visszatartott összeg erejéig elszámoló végszámlát kiállítani, amennyiben a Szerződés 6. sz. mellékletének 1.1-1.12 pontjaiban meghatározott összes szolgáltatást az ott

meghatározott határidőre hiánytalanul teljesítette, és a Megrendelő kiadta a „Teljesítésigazolás Szerződés teljesítéséről az Alapmennyiség Járműveinek, Berendezéseinek és Készülékeinek vonatkozásában” dokumentumot. A Felek az egyértelműség érdekében kijelentik, hogy a Szerződés 6. sz. melléklet 1.5.3 és 1.9.3 pontjában megadott feladatok megvalósításának elmaradása nem akadályozza a teljesítésigazolás kiállításának és a vég számla kibocsátásának, feltéve, hogy a Megrendelő által tárolásra kerülő Berendezések és Készülékek telepítésének és üzembehelyezésének, valamint a Tartalék-alkatrészek leszállításának elmaradása nem a Szállító érdekkörébe eső okból történt.”

3.6. Felek a hatályos módosított Szerződés III. fejezet 6.17 pontját hatályon kívül helyezik és helyette az alábbi szöveget állapítják meg:

„6.17 A Megrendelő kiállítja a Szállító részére a „Teljesítésigazolás Szerződés teljesítéséről az Alapmennyiség Járműveinek, Berendezéseinek és Készülékeinek vonatkozásában” megnevezésű dokumentumot, amennyiben a Szállító a 6. sz. melléklet 1.1-1.12. pontjaiban foglalt kötelezettségeit szerződésszerűen határidőre teljesítette. A Szerződés 6. sz. melléklet 1.5.3, 1.9.3 és 1.13 pontjában megadott feladatok megvalósításának elmaradása nem akadályozza a teljesítésigazolás kiállításának és a vég számla kibocsátásának, feltéve, hogy a Berendezések és Készülékek telepítésének és üzembehelyezésének, valamint a Tartalék-alkatrészek leszállításának elmaradása nem a Szállító érdekkörébe eső okból történt. A jelen pont szerinti teljesítésigazolás nem igazolja a Gyártói Karbantartási szolgáltatások Szerződésszerű teljesítését. Jelen pont szerinti teljesítésigazolás kiadása a vég számla benyújtásának feltétele.”

3.7. Felek a hatályos módosított Szerződés IV. fejezet 1.1.3.2 pontját hatályon kívül helyezik és helyette az alábbi szöveget állapítják meg:

IV. fejezet

„1.1.3.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az előleg 50%-a a Szállító által kiállított részszámlákban levonásra került, Szállító jogosult egy alkalommal a hátralévő (még nem elszámolt) előleg összegének megfelelő mértékűre csökkenteni az Előleg visszafizetési biztosítékot. Az NFÜ (vagy a Támogató) és a Megrendelő visszaszolgáltatja az eredeti Előleg visszafizetési biztosítékot, amikor a csökkentett összegű biztosítékot kézhez kapja.

Amennyiben valamennyi Jármű, Berendezések és Készülékek, továbbá a Tartalék alkatrészek I. Ütem és a II. Ütem keretében leszállított alkatrészek ellenértéke kifizetésre került, leszámítva a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő táblázat 2/c pontjában szereplő tartalék alkatrészeket, a Szállító jogosult a kapcsolódó Előleg-visszafizetési biztosítékot egy újabb alkalommal arányosan csökkenteni a III. fejezet 2.2 pont szerinti táblázat 2/c sorában szereplő összeg fennmaradó része 5%-nak megfelelő értékre.”

3.8. Felek a hatályos módosított Szerződés 6. sz. mellékletének 1.13 pontját hatályon kívül helyezik és helyette az alábbi szöveget állapítják meg: 6. sz. melléklet:

„1.13. Tartalék-alkatrészek leszállítása II. ütem

1.13.1.1. Szállító a Megrendelés megküldésétől számított 272 naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul leszállítani a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő táblázat 2/b/m pontja és a II. fejezet 1.1.23. pontja alapján a Megrendelő által meghatározott Tartalék-alkatrészeket.

7

**1.13.1.2.** Szállító a Megrendelés megküldésétől számított 365 naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul leszállítani a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő táblázat 2/c pontja és a II. fejezet 1.1.23. pontja alapján a Megrendelő által meghatározott Tartalék-alkatrészeket. A Megrendelés nem bocsátható ki a 3. sz. Módosítás aláírását megelőzően.

**1.13.2.** A Tartalék-alkatrészek leszállítása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Tartalék-alkatrész hiánytalanul átadásra kerül a Megrendelőnek és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „Teljesítésigazolás Tartalék alkatrészek II. ütem leszállításáról” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.”

3.9. A Nemzeti Fejlesztési Ügynökség megszüntetésével összefüggő egyes kérdésekről szóló 475/2013. (XII. 17.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „Rendelet”) értelmében a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (a továbbiakban: „NFÜ”) általános jogutódja a Rendelet 1. és 2. melléklet szerinti minisztérium, illetve a Miniszterelnökség. A Rendelet 1. és 2. melléklet szerinti minisztérium, illetve a Miniszterelnökség jogutódja az NFÜ-nek az 1. és 2. melléklet szerinti irányító hatóságok által a Rendelet hatálybalépését megelőzően létesített támogatási jogviszonyok tekintetében. A Rendelet 1. melléklet 5. pontja szerint a Közlekedés Operatív Programok Irányító Hatósága tekintetében az Irányító hatóság működtetéséért felelős szerv a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium. A 1085/2014. (II. 28.) Korm. határozat értelmében a KIKSZ Közlekedésfejlesztési Zártkörűen Működő Részvénytársasággal (Közreműködő Szervezettel) kötött szerződésben meghatározott feladatokat a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium Közlekedési Operatív Programokért Felelős Helyettes Államtitkársága látja el.

3.10. Amennyiben a Szerződés **Támogatási Szerződés**ről rendelkezik, abban az esetben a **Megrendelő, valamint a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium között létrejött IKOP-3.1.0-15-2016-00005. sz. Támogatási Szerződést** kell a továbbiakban érteni.

3.11. Amennyiben a Szerződés **Támogató**ról rendelkezik, abban az esetben ez alatt egységesen a **Nemzeti Fejlesztési Minisztériumot** kell érteni.

3.12. Amennyiben a Szerződés a 2007-2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Kormányrendeletéről rendelkezik, abban az esetben ez alatt egységesen a **2014-2020 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 272/2014. (XI.5.) Kormányrendeletet** kell érteni.

3.13. Amennyiben a Szerződés KÖZOP-5.5.0-09-11-2012-0009 azonosító jelű, „A Budapest villamos és trolibusz járműfejlesztés I. ütem” projektről rendelkezik, abban az esetben ezek alatt egységesen **IKOP-3.1.0-15-2016-00005 azonosító jelű, „Budapest villamos és trolibusz járműprojekt I. ütem” projektet** kell érteni.

#### **4. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

4.1. Felek megállapítják, hogy a Szerződés jelen 3. sz. Módosítással nem érintett rendelkezései, valamint mellékletei változatlan tartalommal hatályukban fennmaradnak.

4.2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen 3. sz. Módosítással kapcsolatban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) rendelkezései az irányadóak.

4.3. A 3. sz. Módosítás mellékletei:

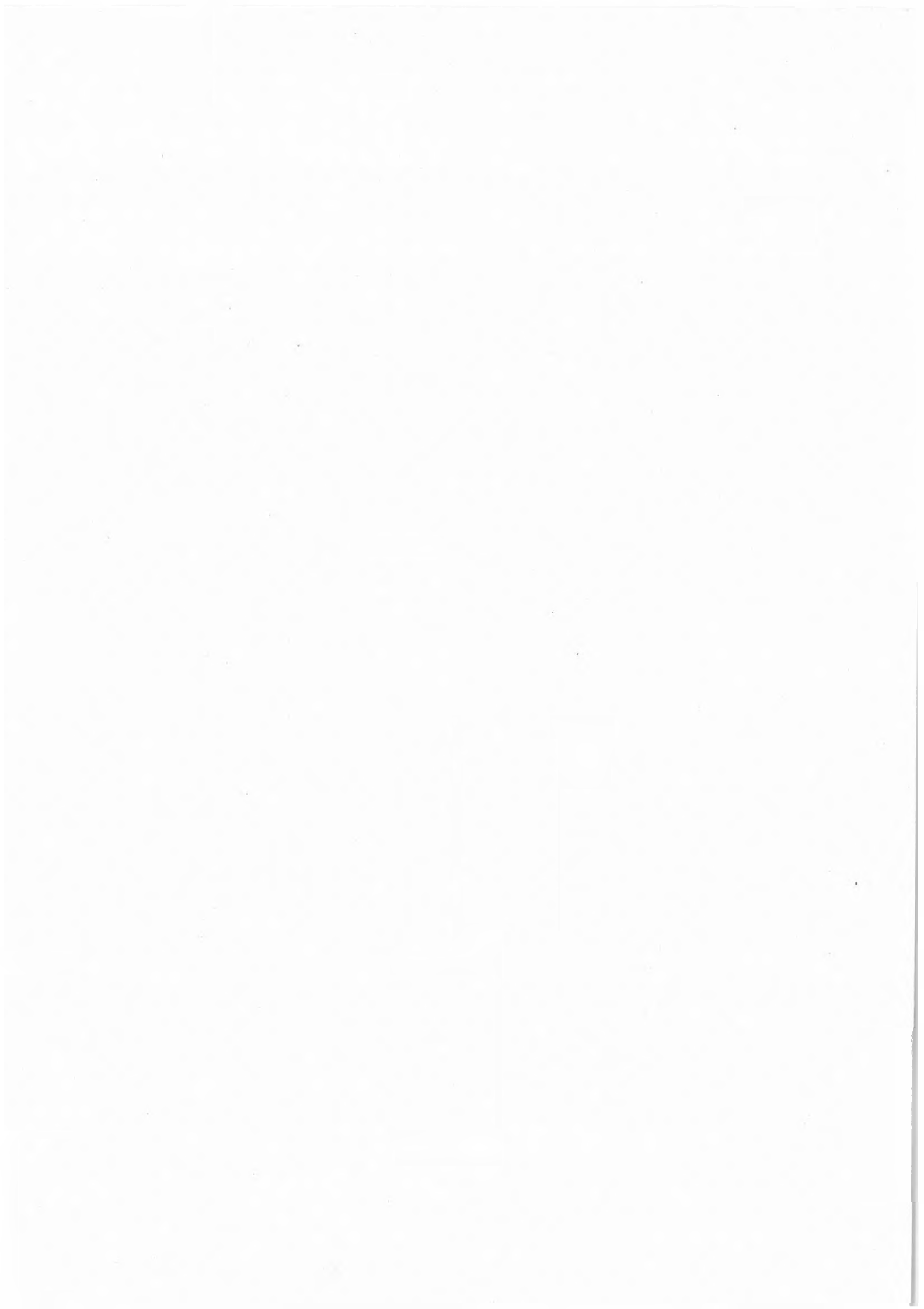
- 1. számú melléklet: A Szerződés módosított 6. sz. melléklete

A jelen 3. sz. Módosítás – kilenc (9) számozott oldalból és egy (1) mellékletből álló – három (3) db magyar nyelvű eredeti példányban készült, amelyből kettő (2) példány Megrendelőt, egy (1) példány pedig, Szállítót illet. Felek kijelentik, hogy a jelen 3. sz. Módosítást elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2017. május 30.

vezérigazgató  
**BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság**  
Megrendelő

  
**CONSTRUCCIONES Y AUXILIAR DE  
FERROCARRILES S.A. (CAF)**  
Szállító



TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐK AZ ALAPMENNYISÉG VONATKOZÁSÁBAN

A handwritten mark in blue ink, consisting of a large, stylized letter 'G' with a smaller 'H' or similar character inside it.

## 1. Teljesítési határidők (Alapmennyiség vonatkozásában)

### 1.1. Az előzetes típusengedély megszerzéséhez szükséges dokumentáció elkészítése

1.1.1. A Szállítónak a Szerződés megkötését követően haladéktalanul egyeztetnie kell a Megrendelővel a Rövid és a Hosszú Jármű külső és belső megjelenésére vonatkozó kérdéseket illetően úgy, hogy a Szerződés II. fejezet 3. pontjában megállapított 15 napos határidő végéig megállapodás szülessen azokban a kérdésekben, amelyek az előzetes típusengedélyhez szükséges dokumentáció elkészítéséhez nélkülözhetetlenek. Az egyéb kérdések kapcsán a Szerződés II. fejezet 3. pontja szerinti végleges ütemterv irányadó. A Felek a közbeszerzési eljárás során a bírálati szempontok körében értékelt szállítói megajánlásokról (ajánlati felhívás IV.2.1. pont 2. és 3. részszerpont és alszerpontjai) további egyeztetéseket nem folytathatnak, azoktól a teljesítés során el nem térhetnek. Szállító ezen körbe tartozó a benyújtott ajánlatában megtett vállalásai a következők:

- Utastéri járófolyosó szélesség a legszűkebb keresztmetszetben: 630 milliméter (mm)
- Fix utasülések száma Rövid Jármű esetében: 46 db
- Utastéri lábtartó dobogóval ellátott fix utasülések száma Rövid Jármű esetében: 0 db
- Fix utasülések száma Hosszú Jármű esetében: 81 db
- Utastéri lábtartó dobogóval ellátott fix utasülések száma Hosszú Jármű esetében: 0 db
- Kocsiszekrény és alváz anyaga, és az alkalmazott technológia: egyéb anyag és/vagy technológia
- Az utastér hosszengelye mentén sík utastéri padlófelület alkalmazása: igen
- Utasajtók száma Rövid Jármű esetén: 4 db
- Utasajtók száma Hosszú Jármű esetén: 7 db
- Olyan Fix ülések száma, amelyhez az ülésekkel legalább azonos szélességű lábtér tartozik Rövid Jármű esetén: 46 db
- Olyan Fix ülések száma, amelyhez az ülésekkel legalább azonos szélességű lábtér tartozik Hosszú Jármű esetén: 81 db
- Legkeskenyebb fix ülés szélessége: 420 milliméter (mm)
- Fix kapaszkodó anyaga: rozsdamentes acél
- Rejtett világítás alkalmazása: igen

1.1.2. Szállító az előző pont szerinti egyeztetést követően, az előírt feltételek szerint elkészíti, és Megrendelőnek ellenjegyzésre átadja mind a Rövid, mind a Hosszú Járművekre vonatkozóan a vasúti járművek üzembehelyezése engedélyezéséről, időszakos vizsgálatáról és hatósági nyilvántartásáról szóló **31/2010. (XII.23.) NFM rendelet** 2. számú mellékletének 1. pontjában meghatározott dokumentációkat.

1.1.3. A dokumentációk Megrendelő általi ellenjegyzését követően azokat a Szállító benyújtja az Engedélyező Hatóság felé a Rendeletben meghatározott példányszámban és módon az előzetes típusengedélyek megszerzése érdekében a szerződés megkötésétől számított **60** naptári napon belül.

1.1.4. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a határnapon mind a Rövid Jármű, mind a Hosszú Jármű előzetes típusengedélyezéséhez szükséges komplett és hiánytalan dokumentációkat a Megrendelő erre feljogosított képviselője által ellenjegyzett formában Szállító benyújtja előzetes típusengedélyezésre és ezzel egyidejűleg Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás az előzetes típusengedély**

**megszerzéséhez szükséges dokumentáció elkészítésről** című igazolást. Teljesítés helye: Engedélyező Hatóság székhelye.

## **1.2. A Berendezésekre és Készülékekre vonatkozó telepítési dokumentáció átadása**

- 1.2.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **180** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul átadni a következő Berendezések és Készülékek telepítéséhez szükséges valamennyi telepítési dokumentációt, ide értve különösen, de nem kizárólagosan a telepítéshez szükséges rajzokat, alapozási terveket, műszaki leírásokat, energiaigényt, stb.:
- Emelő berendezések
  - Telepített automatikus homokfeladó
  - Járműmosó berendezés
- 1.2.2. A Berendezésekre vonatkozó dokumentáció átadása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon a szükséges komplett és hiánytalan dokumentációt Szállító Megrendelőnek átadja és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, és Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás Berendezésekre és Készülékekre vonatkozó dokumentáció átadásáról**” című igazolást. Teljesítés helye: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21. IV. em.

## **1.3. Előzetes típusengedélyek megszerzése**

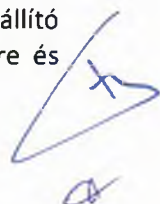
- 1.3.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **240** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul átadni az Engedélyező Hatóság által a jelen melléklet 1.1. pontja szerint benyújtott dokumentációk alapján kiadott jogerős előzetes típusengedélyeket.
- 1.3.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a határnapon a jogerős előzetes típusengedélyek mind a Rövid, mind a Hosszú Jármű vonatkozásában az Engedélyező Hatóság által kibocsátásra kerülnek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, és a Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás Előzetes típusengedélyekről**” című igazolást. Teljesítés helye: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21. IV. em.

## **1.4. Járművezetők oktatása**

- 1.4.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **500** naptári napon belül köteles a Megrendelő által kijelölt Járművezetők részére elméleti és gyakorlati képzés lebonyolítására az Ajánlati Dokumentáció V. fejezet Műszaki Leírás 8.4. Képzés pontnak megfelelően.
- 1.4.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a határnapra 10 fő Járművezető személy oktatása igazoltan megtörténik, és a Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás Járművezetők Oktatásáról**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

## **1.5. Berendezések és Készülékek leszállítása I. ütem**

- 1.5.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **530** naptári napon belül köteles az alábbi feladatok ellátására:
- 1.5.1.1.** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.2. pontja alatt szereplő Berendezések és Készülékek hiánytalan leszállítása és átadása a Száva kocsiszínbe. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékekre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra, továbbá a tárolásra vonatkozó dokumentációkat,



**1.5.1.2.** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.4. pontja Berendezések és Készülékek hiánytalan leszállítása és üzembehelyezése Száva kocsiszínben. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra vonatkozó dokumentációt.

**1.5.1.3.** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.6. pontja Berendezések és Készülékek hiánytalan leszállítása a Száva kocsiszínbe, valamint ott üzembe helyezés; A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra vonatkozó dokumentációkat.

**1.5.1.4.** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.7.1 pontja Berendezések és Készülékek hiánytalan leszállítása a Száva kocsiszínbe, valamint üzembe helyezés. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra vonatkozó dokumentációkat.

**1.5.1.5.** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.8. pontja alatt szereplő Berendezéseket és Készülékek: hiánytalan leszállítás Száva kocsiszínbe, ott telepítés és üzembe helyezés. A Szállító köteles hiánytalanul átadni az üzemeltetéshez és a rendeltetésszerű használathoz szükséges dokumentációkat.

**1.5.2.** A Berendezések és Készülékek leszállítása - az 1.5.1.1. pontban foglaltak kivételével - akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Berendezés és Készülék üzemképes állapotban hiánytalanul valamint a szükséges komplett és hiánytalan dokumentáció átadásra kerül a Megrendelőnek és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „**Teljesítésigazolás Berendezések és Készülékek I. ütem leszállításáról**” című igazolást. Az 1.5.1.1. pontban írt feladat vonatkozásában a Megrendelő a végleges teljesítési helyszínen történő telepítés és üzembe helyezést (1.5.3) megelőzően, a szállítási feladatok ellátását követően abban az esetben adja ki a Teljesítésigazolást, ha a szállítás hiánytalan és a Szállító átadta a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra, továbbá a tárolásra vonatkozó dokumentációkat. A Szállító köteles a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.2. pontja alatt szereplő Berendezések és Készülékek telepítési és üzembe helyezési feladatai maradéktalan szerződésszerű ellátására a Szerződés III. 1.3. pontjában és az alábbi 1.5.3 pont szerinti feltételek mellett, ellenkező esetben Megrendelő a Szerződsében rögzített biztosítékokból kielégítést kereshet.

**1.5.3.** A Szállító köteles legkésőbb a Megrendelő telepítési helyszín elkészültéről szóló értesítése kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül a fenti 1.5.1.1 pont szerinti Berendezések és Készülékek vonatkozásában megkezdeni a telepítési, illetőleg az üzembe helyezési feladatokat. Szállító köteles ezen telepítési és üzembe helyezési feladatokat a megkezdésüktől számított harminc (30) napon belül befejezni és elvégezni a telepítési, illetőleg az üzembe helyezési feladatokat. A megjelölt napon a Felek - esetlegesen a Szállító döntése szerint a telepítésben közreműködő gyártó - megvizsgálják az érintett Berendezéseket és Eszközöket a tárolási helyen. Ha az érintett Berendezések és Készülékek állapota hibátlan, úgy a Megrendelő köteles azt a megfelelő kocsiszínbe szállítani. A kocsiszínbe történő szállítást követően a Szállító - és döntése szerint esetlegesen a telepítésben közreműködő gyártó - ismét megvizsgálják a Berendezéseket és Készülékeket, és amennyiben azok állapota hibátlan Szállító köteles telepíteni és üzembe helyezni azokat. A Szállító abban az esetben mentesül a telepítési és üzembehelyezési kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a Berendezések és Készülékek bármelyike hibás és a hiba oka nem felróható a Szállítónak, vagy a hiba oka a Szállító által átadott tárolási útmutató be nem tartása. Az egyértelműség kedvéért a Felek rögzítik, hogy a Szállító nem jogosult arra, hogy a már megkezdett telepítési és üzembe helyezési munkákat ne fejezze be olyan hibára hivatkozva, melyet az előzetes átvizsgálás során

nem jelezett a Megrendelőnek, továbbá ilyen hibák alapján nem mentesül későbbi jótállási kötelezettségei alól sem. Ha a Megrendelő a telepítési helyszínek elkészültéről a Szállítót az érintett Berendezések és Készülékek leszállításától számított 3 (három) éven belül nem értesíti vagy ezen időtartamon belül más telepítési és üzembehelyezési helyszínt sem jelöl meg, akkor a Szállító mentesül a telepítési és üzembehelyezési kötelezettsége alól, ám a Felek jóhiszemű tárgyalásokat kezdenek a telepítés és üzembe helyezés várható idejéről, valamint a vonatkozó speciális teljesítési biztosíték meghosszabbításáról. Amennyiben a Felek a telepítési és üzembehelyezési kötelezettség tekintetében nem állapodnak meg ésszerű, a Felek által közösen elfogadott határidőn belül, úgy a Megrendelőnek jogában áll a telepítés és az üzembe helyezés várható költségeinek megfizetését a Szállítótól írásban követelni. A telepítés és az üzembe helyezés várható költsége legfeljebb az érintett Berendezések és Eszközök értékének 5%-ig terjedhet. Amennyiben a Szállító a Megrendelő levelének kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül nem fizeti meg a követelt összeget, a Megrendelő jogosult követelését a Szállító által nyújtott teljesítési biztosíték terhére érvényesíteni.

- 1.5.4. Szállító a Szerződés megkötésétől számított 720. napig köteles leszállítani és üzembe helyezni a Szerződés III. fejezet 2.2 pont alatti ártáblázat 3.7.2 pont szerinti Berendezéseket és Készülékeket a Száva kocsiszínbén. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezések és Készülékek üzemeltetésére és rendeltetésszerű használatára vonatkozó dokumentációkat. A Berendezések és Készülékek leszállítása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Berendezés és Készülék üzemképes állapotban hiánytalanul valamint a szükséges komplett és hiánytalan dokumentáció átadásra kerül a Megrendelőnek és az átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „**Teljesítésigazolás Berendezések és Készülékek leszállításáról – 3.7.2 tétel**” című igazolást.

#### **1.6. A dokumentáció átadása**

- 1.6.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **535** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul átadni az Ajánlati Dokumentáció V. Műszaki leírás fejezet I. rész 8.3. pontjában, valamint "Berendezések specifikáció"-jában meghatározott, a Járművek üzemeltetéséhez és karbantartásához szükséges magyar nyelvű dokumentációkat.
- 1.6.2. Az Ajánlati Dokumentáció V. Műszaki leírás fejezet I. rész 8.3. pontjában meghatározott dokumentáció átadása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon a szükséges komplett és hiánytalan dokumentációt Szállító Megrendelőnek átadja és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás dokumentáció átadásáról**” című igazolást. Teljesítés helye: 1075 Budapest, Rumbach Sebestyén u. 19-21. IV. em.

#### **1.7. Típusengedéllyel rendelkező Rövid prototípus Jármű üzembe helyezése**

- 1.7.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **540** naptári napon belül köteles megszerezni a Rövid prototípus Jármű Engedélyező Hatóság által kiadott típusengedélyét, valamint a Jármű Rendelet II. fejezet 7. pontjában meghatározott „üzembehelyezési engedélyét” és a Járművet Megrendelő részére átadni.
- 1.7.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a Rövid prototípus Jármű üzembehelyezési engedélye és a Rövid prototípus Jármű továbbá a Szerződés II. fejezet 1.1.27. pontjában meghatározott felelősségbiztosítási kötvény vagy biztosítási szerződés Megrendelő részére átadásra került, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék

nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „Teljesítésigazolás a Rövid Jármű prototípusának üzembe helyezéséről” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín

#### **1.8.A 2-25. sorszámú Rövid sorozatjárművek üzembe helyezése és Tartalék alkatrészek leszállítása, I. ütem**

##### **1.8.1. 2-3. sorszámú Rövid sorozatjárművek**

1.8.1.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **540** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 2-3. sorszámú Rövid sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott üzembehelyezési engedélyeket. Az e pontban meghatározott határidőig Szállító további Járművek üzembe helyezésére nem jogosult.

1.8.1.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti Rövid sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a Rövid sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „Teljesítésigazolás sorozatgyártású Rövid Jármű üzembe helyezéséről” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

##### **1.8.2. A Tartalék alkatrészek leszállítása, I. ütem**

1.8.2.1 A Szállító a Szerződés megkötésétől számított **550** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul leszállítani a Szerződés III. fejezet 2.2 pontjában szereplő táblázat 2/a pontjában meghatározott Tartalék alkatrészeket. Szállító Tartalék-alkatrészek leszállítására kizárólag abban az esetben jogosult, amennyiben a leszállítást megelőzően a Megrendelő részére a Rövid Jármű üzembehelyezési engedélyét rendelkezésre bocsátotta.

1.8.2.2 A Tartalék alkatrészek leszállítása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Tartalék alkatrész hiánytalanul átadásra kerül a Megrendelőnek és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „Teljesítésigazolás Tartalék alkatrészek leszállításáról I. ütem” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

##### **1.8.3 4-9. sorszámú Rövid sorozatjárművek**

1.8.3.1 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **570** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 4-9. sorszámú Rövid sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedélyeket”. Az ezen pontban meghatározott határidőig Szállító további Járművek üzembe helyezésére nem jogosult.

1.8.3.2 A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti Rövid sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a Rövid sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „Teljesítésigazolás sorozatgyártású Rövid Jármű üzembe helyezéséről” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

##### **1.8.4 10-15. sorszámú Rövid sorozatjárművek**

1.8.4.1 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **600** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 10-15. sorszámú Rövid sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedélyeket”. Az ezen pontban meghatározott határidőig Szállító további járművek üzembe helyezésére nem jogosult.

1.8.4.2 A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti Rövid sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a Rövid sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Rövid Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást.  
Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

#### 1.8.5 16-21. sorszámú Rövid sorozatjárművek

1.8.5.1 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **630** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 16-21. sorszámú Rövid sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedélyeket”. Az ezen pontban meghatározott határidőig Szállító további Járművek üzembe helyezésére nem jogosult.

1.8.5.2 A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti Rövid sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a Rövid sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Rövid Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást.  
Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

#### 1.8.6 22-25. sorszámú Rövid sorozatjárművek

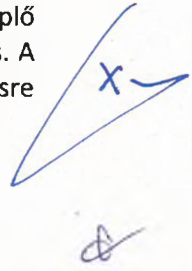
1.8.6.1 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **660** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 22-25. sorszámú Rövid sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedélyeket”. Az ezen pontban meghatározott határidőig Szállító további járművek üzembe helyezésére nem jogosult.

1.8.6.2 A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti Rövid sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a Rövid sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Rövid Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást.  
Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

### 1.9 Berendezések és Készülékek leszállítása II. ütem

1.9.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **630** naptári napon belül köteles az alábbi feladatok ellátására:

1.9.1.1.a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.1. pontja alatt szereplő Berendezések és Készülékek: Szállítás Hungária kocsiszínbe, telepítés és üzembe helyezés. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra vonatkozó dokumentációkat.



**1.9.1.2.a** Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.3. pontja alatt szereplő meghatározott Berendezések és Készülékek hiánytalan szállítása a Megrendelő által meghatározott budapesti helyszínre. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra, továbbá a tárolásra vonatkozó dokumentációkat.

**1.9.1.3.** a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.5. pontja alatt szereplő meghatározott Berendezések és Készülékek hiánytalan szállítása a Megrendelő által meghatározott budapesti helyszínre. A Szállító köteles hiánytalanul átadni a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra, továbbá a tárolásra vonatkozó dokumentációkat.

**1.9.2.** A Berendezések és Készülékek leszállítása -1.9.1.2. és 1.9.1.3. pontban foglaltak kivételével - akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Berendezés és Készülék üzemképes állapotban hiánytalanul valamint a szükséges komplett és hiánytalan dokumentáció átadásra kerül a Megrendelőnek és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „**Teljesítésigazolás Berendezések és Készülékek leszállításáról II. ütem**” című igazolást. Az 1.9.1.2. valamint 1.9.1.3. pontban írt feladatok vonatkozásában a megrendelő a hiánytalan szállítást és a Berendezésre és Készülékre vonatkozó az üzemeltetésre és rendeltetésszerű használatra, továbbá a tárolásra vonatkozó dokumentációk hiánytalan átadását követően - még a végleges teljesítési helyszínen történő telepítést és üzembe helyezést megelőzően - kiadja a Teljesítésigazolást. A Szállító köteles a jövőben a telepítési és üzembe helyezési feladatok maradéktalan szerződészerű ellátására az 1.9.1.2. valamint 1.9.1.3. pontban írt feladatok esetében a Szerződésben és az alábbi 1.9.3 pont szerint, ellenkező esetben a Megrendelő a Szerződésben rögzített biztosítékokból kielégítést kereshet.

**1.9.3.** A Szállító köteles legkésőbb a Megrendelő telepítési helyszín elkészültéről szóló értesítése kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában megadott lista 3.3 és 3.5 pontja alatt szereplő Berendezések és Készülékek vonatkozásában megkezdeni a telepítési, illetőleg az üzembe helyezési feladatokat. Szállító köteles ezen telepítési és üzembe helyezési feladatokat a megkezdésüktől számított harminc (30) napon belül befejezni és elvégezni a telepítési, illetőleg az üzembe helyezési feladatokat. A megjelölt napon a Felek - esetlegesen a Szállító döntése szerint a telepítésben közreműködő gyártó - megvizsgálják az érintett Berendezéseket és Eszközöket a tárolási helyen. Ha az érintett Berendezések és Készülékek állapota hibátlan, úgy a Megrendelő köteles azt a megfelelő kocsiszínbe szállítani. A kocsiszínbe történő szállítást követően a Szállító - és döntése szerint esetlegesen a telepítésben közreműködő gyártó - ismét megvizsgálják a Berendezéseket és Készülékeket, és amennyiben azok állapota hibátlan Szállító köteles telepíteni és üzembe helyezni azokat. A Szállító abban az esetben mentesül a telepítési és üzembehelyezési kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a Berendezések és Készülékek bármelyike hibás és a hiba oka nem felróható a Szállítónak, vagy a hiba oka a Szállító által átadott tárolási útmutató be nem tartása. Az egyértelműség kedvéért a Felek rögzítik, hogy a Szállító nem jogosult arra, hogy a már megkezdett telepítési és üzembe helyezési munkákat ne fejezze be olyan hibára hivatkozva, melyet az előzetes átvizsgálás során nem jelezett a Megrendelőnek, továbbá ilyen hibák alapján nem mentesül későbbi jótállási kötelezettségei alól sem. Ha a Megrendelő a telepítési helyszínek elkészültéről a Szállítót az érintett Berendezések és Készülékek leszállításától számított 3 (három) éven belül nem értesíti vagy ezen időtartamon belül más telepítési és üzembehelyezési helyszínt sem jelöl meg, akkor a Szállító mentesül a telepítési és üzembehelyezési kötelezettsége alól, ám a Felek a Felek jóhiszemű tárgyalásokat kezdenek a telepítés és üzembe helyezés várható idejéről, valamint a vonatkozó speciális teljesítési

biztosíték meghosszabbításáról. Amennyiben a Felek a telepítési és üzembehelyezési kötelezettség tekintetében nem állapodnak meg ésszerű, a Felek által közösen elfogadott határidőn belül, úgy a Megrendelőnek jogában áll a telepítés és az üzembe helyezés várható költségeinek megfizetését a Szállítótól írásban követelni. A telepítés és az üzembe helyezés várható költsége legfeljebb az érintett Berendezések és Eszközök értékének 5%-ig terjedhet. Amennyiben a Szállító a Megrendelő levelének kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül nem fizeti meg a követelt összeget, a Megrendelő jogosult követelését a Szállító által nyújtott teljesítési biztosíték terhére érvényesíteni.

#### **1.10 Típusengedéllyel rendelkező hosszú prototípus jármű üzembe helyezése**

1.10.2 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **720** naptári napon belül köteles megszerezni hosszú prototípus Jármű Engedélyező Hatóság által kiadott típusengedélyét, valamint a Jármű Rendelet II. fejezet 7. pontjában meghatározott „üzembehelyezési engedélyt” és a Járművet Megrendelő részére átadni.

1.10.3A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a hosszú prototípus Jármű üzembehelyezési engedélye és a hosszú prototípus Jármű Megrendelő részére átadásra került, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás a Hosszú Jármű prototípusának üzembe helyezéséről**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

#### **1.11 Műszaki személyzet oktatása**

1.11.2 Szállító a Szerződés megkötésétől számított **740** naptári napon belül köteles a Megrendelő által kijelölt műszaki személyzet részére elméleti és gyakorlati képzés lebonyolítására az Ajánlati Dokumentáció V. fejezet Műszaki Leírás 8.4. Képzés pontnak megfelelően.

1.11.3A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha a határnapra 20 fő műszaki személyzet oktatása igazoltan megtörténik, és a Mérnök ellenjegyezte, Megrendelő pedig jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás Műszaki személyzet oktatásáról**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín

#### **1.12 A 2-12. sorszámú hosszú sorozatjárművek üzembe helyezése**

##### **1.12.1 A 2-5. sorszámú hosszú sorozatjárművek**

1.12.1.1. A Szállító a Szerződés megkötésétől számított **750** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 2-5. sorszámú hosszú sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott üzembehelyezési engedélyeket.

1.12.1.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti hosszú sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a hosszú sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Hosszú Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

##### **1.12.2. A 6-9. sorszámú hosszú sorozatjárművek**

1.12.2.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **780** naptári napon belül köteles

Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott üzembehelyezési engedéllyel rendelkező 6-9. sorszámú hosszú sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott üzembehelyezési engedélyeket.

1.12.2.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti hosszú sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a hosszú sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Hosszú Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

#### 1.12.3. 10-12. sorszámú hosszú sorozatjárművek

1.12.3.1. Szállító a Szerződés megkötésétől számított **803** naptári napon belül köteles Megrendelőnek akár egyesével, akár összevontan átadni az Engedélyező Hatóság által kiadott „üzembehelyezési engedéllyel” rendelkező 10-12. sorszámú hosszú sorozatjárműveket és az Engedélyező Hatóság által kiadott üzembehelyezési engedélyeket.

1.12.3.2. A teljesítés akkor minősül határidőben megtörténtnek, ha az előző pont szerinti hosszú sorozatjárművek üzembehelyezési engedélyei és a hosszú sorozatjárművek Megrendelő részére átadásra kerültek, és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezte és Megrendelő jóváhagyta és aláírta a „**Teljesítésigazolás sorozatgyártású Hosszú Jármű üzembe helyezéséről**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.

#### 1.13. Tartalék-alkatrészek leszállítása II. ütem

1.13.1.1. Szállító a Megrendelés megküldésétől számított **272** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul leszállítani a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő táblázat 2/b/m pontja és a II. fejezet 1.1.23. pontja alapján a Megrendelő által meghatározott Tartalék-alkatrészeket.

1.13.1.2. Szállító a Megrendelés megküldésétől számított **365** naptári napon belül köteles Megrendelő részére hiánytalanul leszállítani a Szerződés III. fejezet 2.2. pontjában szereplő táblázat 2/c pontja és a II. fejezet 1.1.23. pontja alapján a Megrendelő által meghatározott Tartalék-alkatrészeket. A Megrendelés nem bocsátható ki a 3. sz. Módosítás aláírását megelőzően.

1.13.2. A Tartalék-alkatrészek leszállítása akkor minősül határidőben teljesítettnek, ha a határnapon valamennyi Tartalék-alkatrészek hiánytalanul átadásra kerül a Megrendelőnek és az első átadás-átvételi eljárás sikeresen (hiba- és hiányjegyzék nélkül) lezárult, valamint a Mérnök ellenjegyezi, Megrendelő pedig jóváhagyja és aláírja a „**Teljesítésigazolás Tartalék alkatrészek II. ütem leszállításáról**” című igazolást. Teljesítés helye: Hungária Kocsiszín.”

--